

# Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 27 octobre 1928.

N<sup>o</sup> 49.

Samstag, 27. Oktober 1928.

**Arrêté grand-ducal du 23 octobre 1928 portant modification de certaines dispositions du règlement de la Caisse d'épargne du 10 juin 1901.**

Nous CHARLOTTE par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu les lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 14 décembre 1887 sur l'organisation de la Caisse d'épargne;

Revu Notre arrêté du 10 juin 1901 portant règlement pour la Caisse d'épargne;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les art. 20, 21, 22, 23, 24, 34 dernier alinéa et 55 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

**Art. 20.** L'intérêt servi aux déposants part du lendemain du versement et cesse de courir la veille du retrait.

**Art. 22.** L'intérêt ne se calcule pas sur la fraction du franc; les fractions de centime d'intérêt sont également négligées.

Au 31 décembre de chaque année l'intérêt acquis est ajouté au capital et devient lui-même productif d'intérêts.

Sauf le cas de remboursement total, les intérêts ne sont payés dans le courant de l'année que s'il s'agit d'intérêts échus au 31 décembre précédent.

**Art. 23.** Il n'est pas alloué d'intérêts aux dépôts qui présentent un solde inférieur à 20 francs et sur lesquels il n'a plus été effectué de versement ou de retrait depuis cinq ans, ceux-ci étant comptés du 1<sup>er</sup> janvier suivant l'époque à laquelle la dernière opération a été constatée.

**Großh. Beschluß vom 23. Oktober 1928, betreffend Abänderung gewisser Bestimmungen des Sparkassenreglementes vom 10. Juni 1901.**

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, u., u., u.;

Nach Einsicht der Gesetze vom 21. Februar 1856, 28. Dezember 1858 und 14. Dezember 1887 über die Organisation der Sparkasse;

Nach Wiedereinsicht Unseres Beschlusses vom 10. Juni 1901 über das Sparkassenreglement;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.** Die Art. 20, 21, 22, 23, 24, 34 letzter Abschnitt und 55 des Großh. Beschlusses vom 10. Juni 1901 sind abgeschafft und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

**Art. 20.** --- Die Verzinsung der Einlagen beginnt mit dem auf die Einzahlung folgenden Tage und endet mit dem Tage vor der Rückzahlung.

**Art. 22.** - Bruchteile des Frankens werden nicht verzinst; desgleichen werden bei der Zinsberechnung Bruchteile von Centimen nicht berücksichtigt.

Die jährlich am 31. Dezember aufgelaufenen Zinsen werden dem Kapital zugeschrieben und mit letzterem weiter verzinst.

Außer im Falle gänzlicher Rückzahlung werden die Zinsen im Laufe des Jahres nur dann bezahlt, wenn es sich um solche handelt, die am vorhergehenden 31. Dezember erfallen sind.

**Art. 23.** Guthaben unter 20 Fr. die während fünf aufeinander folgender Jahre unbewegt geblieben sind, werden nicht mehr verzinst. Die fünf Jahre werden vom 1. Januar ab, der auf die letzte Ein- oder Auszahlung folgt, gerechnet.

Ceux de ces dépôts sur lesquels un versement ou un retrait est effectué ultérieurement recommencent à produire intérêts à partir du lendemain du jour de la nouvelle opération.

*Art. 24.* Loisque durant 30 ans un livret n'a donné lieu à aucune opération de versement ou de retrait, il cesse d'être productif d'intérêts et les sommes y portées seront acquises à la Caisse d'épargne sans préjudice de l'application de l'art. 2220 du Code civil.

*Art. 34, dernier alinéa.* Les livrets énoncent le montant des versements et des remboursements avec mention de la date et des intérêts de fin d'exercice.

*Art. 55.* Après le remboursement intégral le livret est annulé au moyen d'une perforation et par l'application d'une estampille qui en empêchent tout usage ultérieur.

*Art. 2.* Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* et sortira ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1929.

Luxembourg, le 23 octobre 1928.

Charlotte.

*Le Directeur général des finances,*

**P. Dupong.**

**Arrêté grand-ducal du 23 octobre 1928, déclarant d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier le poste de coupure Belval au poste de « la Douane » du réseau de la Sidérurgie Lorraine sur le territoire des communes de Sanem et d'Esch-s.-Alz.**

Notis CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2, paragr. d) de la convention conclue le 11 avril 1927 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et les Sociétés plus spécialement désignées dans ladite convention, d'autre part, convention approuvée par la loi du 30 juin 1927;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation forcée pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Wird auf solchen Konten später wieder eine Ein oder Auszahlung gefügt, so werden sie von dem auf die Operation folgenden Tage ab wieder ver zinst.

*Art. 24.* Ein Sparbuch, auf dem während 30 Jahren weder Ein noch Auszahlungen vorge nommen wurden, hört auf Zinsen zu tragen und die darin eingetragenen Guthaben verfallen der Spar kasse, unbeschadet der Bestimmungen des Art. 2220 des Code civil.

*Art. 34.* - Letzter Abschnitt: Die Sparbücher enthalten die Angabe des Betrages der Ein und Rückzahlungen, des Datums sowie der Ende des Jahres aufgelaufenen Zinsen.

*Art. 55.* Nach erfolgter ganzlicher Rückzahlung wird das Sparbuch durch Perforation und Aufdruck eines Stempels, die jeden weiteren Gebrauch des selben verhindern, ungültig gemacht.

*Art. 2.* Dieser Beschluß soll im „Mémorial“ ver öffentlicht werden und tritt vom 1. Januar 1929 ab in Kraft.

Luxemburg, den 23. Oktober 1928.

Charlotte.

*Der General Direktor der Finanzen,*

**P. Dupong.**

**Großh. Beschluß vom 23. Oktober 1928, wodurch die Herstellung einer elektrischen Hochspan nungsleitung, welche die Verteilungsstelle Bel val mit der „la Douane“ genannten Station der Gesellschaft „Sidérurgie Lorraine“, auf dem Gebiete der Gemeinden Sassenheim und Esch a. d. Alz. verbinden soll, zum Gegenstand öffent lichen Nutzens erklärt wird.**

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 2, Paragr. d), des durch Gesetz vom 30. Juni 1927 genehmigten, zwischen der Großh. luxemburgischen Regierung einerseits, und den in diesem Vertrage näher bezeichneten Gesell schaften, andererseits, abgeschlossenen Vertrages;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859, über die Enteignung wegen öffentlichen Nutzens;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General Direktors der öffentlichen Arbeiten, und nach Beratung der Re gierung im Konseil;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont déclarés d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier le Poste de coupure Belval au poste de « la Douane » du réseau de la Sidérurgie Lorraine, dans l'intérêt de l'électrification du Grand-Duché, sur le territoire des communes de Sanem et d'Esch.-s.-Alz., d'après les plans présentés sous la date du 25 juin 1928 par la Société de transport d'énergie électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg.

En conséquence, les terrains à emprendre pour l'exécution de ces travaux le seront conformément à la loi du 17 décembre 1859.

**Art. 2.** Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 23 octobre 1928.

Charlotte.

*Pour le Directeur général des travaux publics,*

*Le Directeur général de l'intérieur,*

**Norb. Dumont.**

**Arrêté grand-ducal du 23 octobre 1928, déclarant d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier l'usine de Differdange à l'usine de Rodange sur le territoire des communes de Pétange et de Bascharage.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2, paragr. d) de la convention conclue le 11 avril 1927 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et les Sociétés plus spécialement désignées dans ladite convention, d'autre part, convention approuvée par la loi du 30 juin 1927;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation forcée pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Saben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.** Die Herstellung einer elektrischen Hochspannungsleitung, welche die Verteilungsstelle Belval mit der „la Douane“ genannten Station der Gesellschaft „Sidérurgie Lorraine“ auf dem Gebiet der Gemeinden Sassenheim und Esch a. d. Alz. im Interesse der Elektrifizierung des Großherzogtums Luxemburg, verbinden soll, gemäß den am 25. Juni 1928 durch die „Société de Transport d'Énergie Électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg“ aufgestellten Plänen, ist zum Gegenstand öffentlichen Ruhens erklärt.

Demgemäß werden die zur Ausführung besagter Arbeiten nötigen Grundstücke auf Grund des Gesetzes vom 17. Dezember 1859 erworben.

**Art. 2.** Unser General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 23. Oktober 1928.

Charlotte.

Für den General-Direktor  
der öffentlichen Arbeiten,  
Der General-Direktor des Internen,

**Norb. Dumont.**

**Großh. Beschluß vom 23. Oktober 1928, wodurch die Herstellung einer elektrischen Hochspannungsleitung, welche die Differdinger Hütte mit der Rodinger Hütte auf dem Gebiet der Gemeinden Pétange und Niederkerfchen verbinden soll, zum Gegenstand öffentlichen Ruhens erklärt wird.**

Wir CHARLOTTE, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 2, Paragr. d) des durch Gesetz vom 30. Juni 1927 genehmigten, zwischen der Großh. luxemburgischen Regierung einerseits, und den in diesem Vertrage näher bezeichneten Gesellschaften, andererseits, abgeschlossenen Vertrages;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859, über die Enteignung wegen öffentlichen Ruhens;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der öffentlichen Arbeiten, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont déclarés d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier l'usine de Differdange à l'usine de Rodange, dans l'intérêt de l'électrification du Grand-Duché, sur le territoire des communes de Pétange et de Buscharage, d'après les plans présentés sous la date de 23 juillet 1928 par la Société de transport d'énergie électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg.

En conséquence, les terrains à emprendre pour l'exécution de ces travaux le seront conformément à la loi du 17 décembre 1859.

**Art. 2.** Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 23 octobre 1928.

**Charlotte.**

*Pour le Directeur général des travaux publics,*

*Le Directeur général de l'intérieur,  
Norb. Dumont.*

Arrêté grand-ducal du 23 octobre 1928, déclarant d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier l'usine de Differdange au poste de coupure de Belval sur le territoire des communes de Sanem et de Differdange.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2, paragr. d) de la convention conclue le 14 avril 1927 entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et les Sociétés plus spécialement désignées dans ladite convention, d'autre part, convention approuvée par la loi du 30 juin 1927;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation forcée pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Saben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.** Die Herstellung einer elektrischen Hochspannungsleitung, welche die Differdinger Hütte mit der Rodinger Hütte auf dem Gebiet der Gemeinden Pétingen und Niederterfchen im Interesse der Elektrifizierung des Großherzogtums Luxemburg, verbunden soll, gemäß den am 23. Juli 1928 durch die „Société de Transport d'Énergie Électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg“ aufgestellten Plänen, ist zum Gegenstand öffentlichen Ruhens erklärt.

Demgemäß werden die zur Ausführung besagter Arbeiten nötigen Grundstücke auf Grund des Gesetzes vom 17. Dezember 1859 erworben.

**Art. 2.** Unser General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung gegenwertigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 23. Oktober 1928.

**Charlotte.**

*Für den General-Direktor  
der öffentlichen Arbeiten,  
Der General-Direktor des Innern,  
Norb. Dumont.*

Großh. Beschluß vom 23. Oktober 1928, wodurch die Herstellung einer elektrischen Hochspannungsleitung, welche die Differdinger Hütte mit der Trennstelle Belval auf dem Gebiete der Gemeinden Sassenheim und Differdingen verbunden soll, zum Gegenstand öffentlichen Ruhens erklärt wird.

Wir CHARLOTTE, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, u., u., u.;

Nach Einsicht des Art. 2, Paragr. d, des durch Gesetz vom 30. Juni 1927 genehmigten, zwischen der Großh. luxemburgischen Regierung einerseits, und den in diesem Vertrage näher bezeichneten Gesellschaften, andererseits, abgeschlossenen Vertrages;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1859, über die Enteignung wegen öffentlichen Ruhens;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der öffentlichen Arbeiten, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont déclarés d'utilité publique les travaux d'établissement d'une ligne de transport d'énergie électrique à haute tension devant relier l'usine de Differdange au poste de coupure de Belval dans l'intérêt de l'électrification du Grand-Duché, sur le territoire des communes de Sanem et de Differdange, d'après les plans présentés sous la date du 13 juin 1928 par la Société de transport d'énergie électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg.

En conséquence, les terrains à emprendre pour l'exécution de ces travaux le seront conformément à la loi du 17 décembre 1859.

**Art. 2.** Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 23 octobre 1928.

**Charlotte.**

*Pour le Directeur général des travaux publics,*

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**Norb. Dumont.**

Saben beschloffen und beschließen:

**Art. 1.** Die Herstellung einer elektrischen Hochspannungsleitung, welche die Differdinger Hütte mit der Trennstelle Belval auf dem Gebiete der Gemeinden Sassenheim und Differdingen im Interesse der Elektrifizierung des Großherzogtums Luxemburg, verbinden soll, gemäß den am 13. Juni 1928 durch die „Société de Transport d'Énergie Électrique du Grand-Duché, Société coopérative à Luxembourg“ aufgestellten Plänen ist zum Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt.

Demgemäß werden die zur Ausführung beflagter Arbeiten nötigen Grundstücke auf Grund des Gesetzes vom 17. Dezember 1859 erworben.

**Art. 2.** Unser General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 23. Oktober 1928.

**Charlotte.**

*Für den General-Direktor  
der öffentlichen Arbeiten,  
Der General-Direktor des Innern,*  
**Norb. Dumont.**

**Arrêté grand-ducal du 16 octobre 1928, portant revision des indemnités des commissions de l'examen de maturité aux gymnases et aux lycées de jeunes filles et de l'examen de capacité aux écoles industrielles et commerciales.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926, portant revision des indemnités des commissions de l'examen de maturité aux gymnases et aux lycées de jeunes filles et de l'examen de capacité aux écoles industrielles et commerciales;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Les membres des commissions de l'examen de maturité aux gymnases et aux lycées de jeunes filles et de l'examen de capacité aux écoles industrielles et commerciales ont droit, chacun à une indemnité de fr. 370, en dehors des frais de route et de séjour éventuels, qui sont liquidés conformément au règlement général du 14 mars 1922, modifié par l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1927. En cas que le nombre des candidats participant à l'examen des trois gymnases, resp. aux deux écoles industrielles et commerciales ou aux deux lycées de jeunes filles dépasse au total le chiffre 30, l'indemnité est portée à fr. 475 pour les commissions du groupe d'établissements intéressés. Si le nombre en question excède le chiffre 60, l'indemnité correspondante est élevée à fr. 580.

Pour la fixation de ce nombre, il ne sera tenu compte que des candidats qui participent en tout ou en partie aux épreuves. Les candidats ajournés ne comptent qu'une seule fois.

**Art. 2.** Ces dispositions sont applicables aux commissions d'examen nommées pour l'année scolaire 1927-1928.

**Art 3.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Château de Fischbach, le 16 octobre 1928.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*  
**Jos. Bech.**

**Arrêté grand-ducal du 16 octobre 1928, portant revision des indemnités des membres des commissions de l'examen de passage aux établissements d'enseignement moyen.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926, portant revision des indemnités des membres des commissions de l'examen de passage aux établissements d'enseignement moyen;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Chaque membre de la commission de l'examen de passage aux gymnases, aux écoles industrielles et commerciales et aux lycées de jeunes filles a droit, pour les opérations de la session, à une indemnité de fr. 275, en dehors, des frais de route et de séjour éventuels, lesquels sont liquidés conformément au règlement du 14 mars 1922, modifié par l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1927. Lorsque le nombre des récipiendaires participant aux examens de la session dépasse le chiffre de 30, resp. 60, l'indemnité est portée à fr. 310, resp. à fr. 400 pour chaque membre de la commission de l'établissement intéressé.

Pour la fixation de ce nombre, il ne sera tenu compte que des candidats qui participent, en tout ou en partie aux épreuves. Les candidats ajournés ne comptent qu'une seule fois.

**Art. 2.** Ces dispositions sont applicables aux commissions d'examen nommées pour l'année scolaire 1927-1928.

**Art. 3.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Château de Fischbach, le 16 octobre 1928.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*  
**Jos. Bech.**

**Arrêté grand-ducal du 16 octobre 1928, portant revision des honoraires des jurys d'examen pour la collation des grades.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 8 mars 1875 sur la collation des grades;

Vu l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926, portant revision des honoraires des jurys d'examen pour la collation des grades;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté g.-d. du 29 juillet 1926 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Les membres des jurys auront droit chacun à une indemnité de fr. 125 pour l'épreuve écrite de l'examen ainsi qu'à une indemnité de fr. 65 pour toute séance d'examen oral.

Ces indemnités leur sont encore dues lorsque l'épreuve écrite ou l'épreuve orale n'a pas eu lieu par suite du désistement des récipiendaires ou du récipiendaire, à moins que le président du jury n'ait été averti par le candidat 24 heures au moins avant la séance.

Les membres des jurys pour les examens en pharmacie, en médecine, en art dentaire et en médecine vétérinaire toucheront en outre une indemnité de fr. 65 pour chaque épreuve pratique à laquelle auront été soumis les candidats au grade de pharmacien, au doctorat en médecine, en chirurgie et en accouchement, à l'examen pour la candidature en art dentaire, à l'examen pour le grade de médecin-dentiste, ainsi qu'à l'examen pour le grade de médecin vétérinaire.

**Art. 2.** Ces dispositions sont applicables aux jurys d'examen nommés pour la session de 1928-1929.

**Art. 3.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Château de Fischbach, le 16 octobre 1928.

**Charlotte.**

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*

**Jos. Bech.**

**Arrêté grand-ducal du 16 octobre 1928, portant revision des indemnités des commissions pour l'examen pratique des aspirants-professeurs.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grand-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand ducal du 29 juillet 1926, portant revision des indemnités des commissions pour l'examen pratique des aspirants-professeurs;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté grand ducal du 29 juillet 1926 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Chaque membre des commissions pour l'examen pratique des aspirants-professeurs a droit, en dehors des frais de route éventuels, à une indemnité de fr. 265 par décision d'admission, d'ajournement ou de rejet prise lors d'une session ordinaire.

Si le candidat se retire avant la fin de l'examen, l'indemnité est proportionnée au nombre et à l'importance des matières qui ont fait l'objet de l'examen.

L'indemnité est également proportionnée pour les opérations des sessions d'ajournement, sans toutefois que le montant des honoraires puisse dépasser le chiffre de fr. 180 par candidat.

Les frais de route sont liquidés conformément au règlement général du 14 mars 1922 sur les frais de route et de séjour des fonctionnaires et employés de l'Etat, modifié par l'arrêté g.-d. du 29 juillet 1927.

**Art. 2.** Ces dispositions sont applicables aux commissions d'examen nommées pour la session ordinaire de 1928.

**Art. 3.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Château de Fischbach, le 16 octobre 1928.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*  
**Jos. Bech.**

**Arrêté du 25 octobre 1928, portant revision de l'indemnité du jury pour les examens de brevets d'instituteurs.**

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*

Vu l'art. 30 de la loi du 10 août 1912, sur l'organisation de l'enseignement primaire;

Vu l'arrêté du 29 juin 1926, portant fixation de l'indemnité du jury pour les examens de brevets d'instituteurs;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du 29 juin 1926 susvisé est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

« Il est alloué annuellement à chacun des membres du jury d'examen pour la collation des brevets d'instituteur une indemnité de fr. 475 pour chaque espèce de brevet. Toutefois, lorsque les examens pour deux espèces de brevet ont lieu simultanément, il n'est alloué de ce chef à chaque membre du jury qu'une indemnité globale de fr. 735.

« Les membres du jury non domiciliés dans le lieu où se tiennent les examens ont droit à des frais de voyage qui seront calculés conformément au règlement général du 14 mars 1922, modifié par l'arrêté « g.-d. du 29 juillet 1927 ».

**Art. 2.** Ces dispositions sont applicables au jury d'examen nommé pour la session 1927-1928.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 25 octobre 1928.

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*  
**Jos. Bech.**

**Avis. — Postes et télégraphes.** — Une agence téléphonique qui s'occupe également de la transmission et de la réception des télégrammes est établie dans la localité de Graulinger.

Cette agence est ouverte pour les services télégraphique et téléphonique aux mêmes heures que le bureau préposé de Junglinster. — 25 octobre 1928.

**Avis. — Contributions et cadastre.** — Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 1928, M. Victor Glæsener, surnuméraire du cadastre, a été nommé géomètre du cadastre. — 24 octobre 1928.

**Avis. — Foires et marchés.** — Par arrêté ministériel du 23 octobre 1928, la foire à tenir à Clervaux, le vendredi, 2 novembre prochain, a été transférée au jeudi, 8 novembre prochain. — 23 octobre 1928.

809

**Arrêté du 16 octobre 1928, concernant la présentation de candidats pour le Collège médical en novembre 1928.**

*Le Directeur général du service sanitaire;*

Attendu que les mandats de membres effectifs du Collège médical, occupés par MM. *Giver*, décédé, *Gretsch*, *Kuborn* et *Kolner*, expirent le 31 décembre prochain;

Attendu que la place de membre effectif du Collège médical occupée par M. le Dr *Nepper* est devenue vacante par suite du décès du titulaire;

Vu les art. 1, 2 et 3 de l'arrêté du 24 octobre 1901, concernant la présentation de candidats pour le Collège médical;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La présentation de candidats pour le renouvellement partiel du Collège médical aura lieu, mardi, le 27 novembre 1928, à 9 heures du matin, au local du Collège, à Luxembourg (Laboratoire pratique de bactériologie).

**Art. 2.** Le bureau électoral est composé de MM.:

1<sup>er</sup> le Dr *Jos. Forman*, président du Collège médical, à Luxembourg;

2<sup>o</sup> le Dr *Edm. Knuff*, médecin à Luxembourg;

3<sup>o</sup> le Dr *P. Schmol*, directeur du Laboratoire pratique de bactériologie à Luxembourg, comme membre effectifs;

et de MM.:

1<sup>er</sup> *Jos. Schommer*, pharmacien à Luxembourg;

2<sup>o</sup> *Jos. Engler*, médecin dentiste à Luxembourg, comme membres suppléants.

M. le Dr *Jos. Forman*, remplira les fonctions de président du bureau électoral; M. le Dr *Schmol* celles de secrétaire.

**Art. 3.** La liste des médecins, médecins-dentistes et pharmaciens aptes à participer à la présentation de candidats et respectivement à être portés candidats, dressée conformément à l'art. 2 de l'arrêté du 24 octobre 1901, les formulaires des bulletins de vote, ainsi que l'instruction pour les électeurs, sont annexés au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 16 octobre 1928.

*Le Directeur général du service sanitaire,*  
**Norb. Dumont.**

**I. — Liste des praticiens aptes à participer à la présentation des candidats pour le Collège médical et resp.  
à être portés candidats. Elections de 1928.**

Électeurs.	Électeurs et éligibles.	Noms et prénoms.	Résidence.	Date de naissance.	Date de l'expiration de la période triennale et resp. quinquennale de pratique.
<b>I. Médecins.</b>					
<b>A. Ville de Luxembourg.</b>					
1	1	Weber Auguste	Luxembourg-Eich	23 déc. 1853	8 nov. 1887
2	2	Baldauff François	Luxembourg	4 mai 1860	25 oct. 1889
3	3	Knaff Edmond	id.	28 février 1858	26 octobre 1890
4	4	Muller François	Luxembourg-gare	6 février 1860	8 mai 1895
5	5	Schumacher Auguste	Luxembourg	26 décembre 1862	29 octobre 1895
6	6	Wehenkel Louis	id.	28 juin 1868	26 octobre 1898
7	7	Krombach Guillaume	Luxembourg-gare	9 juin 1866	18 mai 1899
8	8	Pundel Léon	id.	10 déc. 1870	2 mai 1901
9	9	Scholtes Guillaume	Luxembourg-Eich	13 juin 1872	30 octobre 1902
10	—	Forman Joseph	Luxembourg	14 nov. 1870	26 mai 1903
11	10	Kayser Antoine	id.	27 janvier 1873	27 mai 1903
12	11	Bricher Eugène	id.	6 février 1875	22 nov. 1903
13	12	Rischarl Camille	id.	13 février 1871	23 nov. 1903
14	13	Delahaye Joseph	id.	16 avril 1875	26 mai 1905
15	14	Delvaux François	Luxembourg-gare	14 octobre 1873	29 octobre 1905
16	15	Herriges Martin	id.	6 nov. 1875	3 nov. 1907
17	16	Razen Auguste	id.	27 juin 1875	5 nov. 1907
18	17	Marx Nic.-Louis	Luxembourg	9 sept. 1876	29 avril 1909
19	18	Moutrier Ferdinand	id.	13 octobre 1875	5 mai 1911
20	19	Reuter Robert	id.	29 juin 1879	19 octobre 1911
21	20	Gantenbein Camille	Luxembourg-gare	20 janvier 1879	24 avril 1912
22	21	Fettes Nicolas	Luxembourg	11 juillet 1882	20 avril 1917
23	22	Rischarl Michel	Luxembourg-gare	1 <sup>er</sup> mars 1886	20 mars 1917
24	23	Codrons Charles	Luxembourg	21 juillet 1883	10 octobre 1917
25	24	Wagner Auguste	Luxembourg-gare	29 août 1884	15 octobre 1917
26	25	Bohler Jules	Luxembourg	9 juin 1887	24 octobre 1917
27	26	Knaff François	id.	27 juillet 1889	26 octobre 1920
28	27	Schmol Pierre	id.	17 août 1889	28 octobre 1920
29	28	Molitor Joseph	Luxembourg-gare	22 sept. 1890	28 octobre 1921
30	29	Faber Jean	Luxembourg-Eich	27 mai 1892	21 octobre 1921
31	30	Prim Joseph	Luxembourg	26 juin 1891	26 octobre 1921
32	31	Klees Victor	id.	4 décembre 1887	30 avril 1922
33	32	Faber Adolphe	Luxembourg-gare	10 mai 1891	9 nov. 1922
34	33	Mouton Christophe	id.	9 déc. 1891	7 nov. 1922
35	34	Keiffer Léon	Luxembourg	24 juillet 1893	22 mai 1924
36	35	Cerf Lazare	id.	26 déc. 1889	6 déc. 1924

37	36	Franck Emile	Luxembourg	27 juin 1892	9 déc. 1921
38	37	Fohl Théodore	id.	25 avril 1895	26 avril 1926
39	38	Israel Charles	id.	19 juin 1895	28 avril 1926
40	39	Knebgen Constant	id.	6 sept. 1887	30 avril 1926
41	40	Petter Joseph	id.	25 février 1897	22 nov. 1926
42	41	Glaesener Camille	Luxbg.-Limpertsberg	14 février 1887	22 nov. 1926
43	42	Pinth Camille	Luxembourg	3 avril 1888	25 nov. 1926
44	43	Demuth François	id.	21 juin 1896	22 avril 1927
45	44	Cerf Henri	id.	29 mars 1895	14 nov. 1927
46	45	Peters Paul	id.	28 octobre 1895	22 nov. 1928
47	46	Weller Louise	id.	15 octobre 1897	24 nov. 1928
48		Jones Charles	id.	20 mars 1898	16 mai 1927
49		Serig François	id.	23 octobre 1895	16 mai 1927
50		Schumacher Aug.	id.	21 janvier 1899	30 octobre 1927
51		Linster Jos.	id.	6 sept. 1898	4 mai 1928
52		Meisch Aloyse	id.	13 août 1898	5 mai 1928
53		Ketter Aloyse	id.	15 juin 1895	27 octobre 1928

*B. - District de Luxembourg.*

54	47	Hilgert J. P.	Bascharage	2 déc. 1883	29 avril 1916
55	48	Gratia Nicolas	id.	2 nov. 1889	17 avril 1921
56	49	Pauly Norbert	Belrange	11 août 1887	28 mars 1917
57	50	Engling Jean	Bettembourg	1 juillet 1868	20 octobre 1898
58	51	Vannerus Léon	id.	18 sept. 1896	1 <sup>er</sup> mai 1928
59	52	Ecker J. P.	Bissen	23 sept. 1869	14 mai 1902
60	53	Hess Félix	Differdange	18 octobre 1879	15 mai 1910
61	54	Keller Emile	id.	15 mars 1885	25 avril 1916
62	55	Geisel Théophile	id.	8 janvier 1890	21 octobre 1921
63	56	Goubin Lucien	id.	7 janvier 1895	24 nov. 1928
64		Wilhelm Alexandre	id.	2 février 1895	5 mai 1928
65	57	Tilges Camille	Dippach	6 juillet 1898	24 nov. 1928
66	58	Schuman J. B.	Dudelange	11 février 1858	22 octobre 1892
67	59	Hibany Albert	id.	16 février 1872	24 nov. 1903
68	60	Jacoby Joseph	id.	6 nov. 1886	11 octobre 1917
69	61	Bellwald Willibrod	id.	7 nov. 1887	24 avril 1920
70	62	Hippert Eugène	id.	23 sept. 1890	24 octobre 1921
71	63	Petry Gustave	id.	1 <sup>er</sup> nov. 1883	4 déc. 1921
72	64	Hentzen Albert	id.	22 octobre 1884	25 nov. 1926
73		Schumann Robert	id.	18 mars 1897	27 octobre 1928
74	65	Metzler Pierre	Esch-s.-Alz.	28 octobre 1857	20 nov. 1888
75	66	Steichen Victor	id.	11 juillet 1861	4 nov. 1894
76	67	Ries Olivier	id.	12 août 1865	27 octobre 1896
77	68	Metzler Joseph	id.	5 février 1876	29 mai 1905
78	69	Penning J.-P.	id.	17 avril 1879	22 octobre 1909
79	70	Schaeffgen Nicolas	id.	2 sept. 1879	19 mai 1919
80	71	Schwall Emile	id.	20 déc. 1882	19 janvier 1911
81	72	Massard Paul	id.	9 janvier 1886	25 avril 1916

82	73	Bastian Philippe	Esch-s. Alz.	8 février 1885	6 octobre 1916
83	74	Origer Henri	id.	12 juillet 1886	19 avril 1918
84	75	Scholtus Camille	id.	27 juin 1887	22 avril 1918
85	76	Kolbach Gustave	id.	4 octobre 1889	7 avril 1919
86	77	Ulveling Alphonse	id.	19 nov. 1889	5 mai 1922
87	78	Feyder Aloyse	id.	7 février 1887	5 nov. 1923
88	79	Stumper Ernest	id.	17 juin 1893	7 nov. 1923
89	80	Knaff Jean-Pierre	id.	4 février 1897	11 mai 1927
90	81	Hentges Ferdinand	id.	27 janvier 1895	13 nov. 1927
91	82	Houdremont Charles	id.	9 mai 1891	20 nov. 1928
92	—	Schintgen Gustave	id.	16 mars 1895	28 octobre 1927
93	—	Schreiner Nicolas	id.	20 octobre 1896	30 octobre 1927
94	—	Colling Emile	id.	12 avril 1899	28 octobre 1927
95	—	Wolter Emile	id.	7 janvier 1899	4 mai 1928
96	—	Palgen Jos.	id.	5 mars 1900	27 octobre 1928
97	83	Meisch J.-P.	Kayl	16 janvier 1888	21 nov. 1919
98	84	Ludig Nicolas	Tétange	8 janvier 1896	30 nov. 1928
99	85	Dasburg Victor	Laochette	21 octobre 1862	4 nov. 1891
100	86	Carels Aloyse	id.	14 octobre 1891	20 nov. 1923
101	87	Arend Félix	Cap (Mamer)	15 janvier 1870	18 nov. 1903
102	88	Thinnes Guillaume	Mersch	5 juillet 1862	29 octobre 1896
103	89	Zettinger Gaspard	id.	16 mars 1877	30 avril 1909
104	90	Thinnes Guillaume (jun.)	id.	9 déc. 1896	1 mai 1928
105	91	Pesch Camille	Petange	9 mars 1876	11 mai 1908
106	92	Gaasch Jean	Rodange	16 août 1871	27 mai 1903
107	93	Schrantz Edmond	id.	30 mai 1893	6 déc. 1921
108	94	Steichen Edouard	Rumetange	25 mars 1865	13 mai 1896
109	95	Antony Florentin	id.	28 janv. 1887	26 avril 1916
110	96	Brausch Jean	Belvaux	5 mai 1882	7 octobre 1916
111	97	Biwer J.-P.	Steinfort	2 août 1891	29 octobre 1923
112	98	Sevenig Michel	Schiffange	23 avril 1895	21 mai 1921

*C. District de Diekirch.*

113	99	Bertemes Emile	Clervaux	11 janvier 1861	21 avril 1897
114	100	Koener Guillaume	id.	30 mars 1883	11 octobre 1917
115	—	Medernach Ed.	id.	14 déc. 1895	3 mai 1928
116	101	Boever Jean	Diekirch	5 avril 1856	20 nov. 1888
117	—	Schroeder Victor	id.	7 mars 1866	12 mai 1896
118	102	Hetto Paul	id.	19 avril 1895	21 nov. 1926
119	103	Buffet Lucien	Ettelbruck	28 juill. 1861	30 oct. 1893
120	104	Schumacher Prospei	id.	26 nov. 1878	31 oct. 1903
121	105	Hansen Albert	id.	12 avril 1882	21 avril 1915
122	106	Angelsberg Eugène	id.	18 juin 1888	20 avril 1920
123	107	Huberty Nicolas	id.	16 déc. 1890	9 déc. 1924
124	—	Meyers Joseph	id.	1 mars 1898	16 mai 1927
125	108	Reisen Mathias	Hosingen	5 nov. 1893	20 nov. 1925
126	109	Lamborelle Ernest	Redange	3 sept. 1880	4 mai 1911

127	--	Weber Pierre	Redange	12 mai 1895	31 octobre 1927
128	110	Eicher Nicolas	Troisvierges	1 juillet 1881	15 octobre 1915
129	111	Drussel Ernest	Vianden	28 avril 1890	8 mai 1925
130	112	Bohler Félix	Wiltz	8 mars 1853	3 octobre 1884
131	113	Bauler Guillaume	id.	1 déc. 1867	25 octobre 1900
132	114	Dieschbourg Joseph	id.	10 mai 1892	31 octobre 1923
133	115	Bové Michel	id.	23 juin 1891	4 déc. 1924

*D. District de Grevenmacher.*

134	116	Heinen J.-P.	Roodt	5 mai 1861	25 avril 1898
135		Becker J.-P.	Betzdorf	10 nov. 1895	16 mai 1927
136	117	Drussel Ernest	Echternach	12 janvier 1860	14 mai 1891
137	118	Grietsch Gustave	id.	13 juillet 1867	31 octobre 1898
138	119	Kiesel Victor	id.	8 janvier 1877	16 mai 1910
139	120	Schmit Félix	id.	24 avril 1884	23 octobre 1918
140	121	Welter Eloi	id.	1 déc. 1885	24 avril 1918
141	122	Godart Pierre	Grevenmacher	9 octobre 1869	26 octobre 1900
142	123	Glees Jean	id.	25 octobre 1890	21 octobre 1921
143		Huberty Philippe	id.	2 février 1898	16 mai 1927
144	124	Sinner Joseph	Junglinster	29 sept. 1894	8 mars 1926
145		Hoffmann Camille	Wasserbillig	3 mars 1892	7 mai 1928
146	125	Weiler François	Mondorf-les-Bains	26 janvier 1873	8 mai 1906
147	126	Kirpach Théodore	id.	2 mars 1880	17 mai 1910
148	127	Weber Victor	id.	23 mars 1851	31 octobre 1882
149	128	Baldauff Gustave	Remich	8 mai 1864	26 octobre 1896
150	129	Risch François	id.	28 octobre 1888	7 avril 1919
151	130	Mousel Edouard	id.	26 juin 1894	8 mars 1921
152	131	Thurm Nicolas	Wormeldange	24 janvier 1899	22 nov. 1928
153		Gilson Madel. ep. Thurm	id.	22 juillet 1898	31 octobre 1927

**II. Médecins-Dentistes.**

1		Decker Aloyse	Luxembourg	4 mai 1866	4 nov. 1894
2		Kintgen François	id.	31 janvier 1872	20 nov. 1899
3		Fischer J. B.	id.	24 juillet 1877	8 mars 1902
4		Engler Joseph	Luxembourg-gare	13 mars 1881	21 mai 1908
5		Friedrich J.-P.	Luxembourg	10 octobre 1879	21 nov. 1909
6		Schneider Ernest	id.	3 nov. 1885	25 nov. 1912
7		Fixmer Nicolas	id.	18 juin 1889	29 octobre 1915
8		Beljon Jean	id.	23 avril 1881	6 mai 1917
9		Galteux J.-P.	id.	18 juin 1891	9 déc. 1917
10		Kremer Joseph	id.	30 mars 1889	19 déc. 1917
11		Reckinger Adolphe	id.	8 juin 1893	28 sept. 1921
12		Weber Alfred	id.	8 nov. 1892	28 octobre 1925
13		Jungblut François	id.	3 octobre 1901	18 octobre 1926
14		Thorn Victor	id.	26 février 1896	19 avril 1926
15		Molitor Alphonse	id.	1 février 1899	19 avril 1926

16	—	Campill Ferdinand	Luxembourg	18 octobre 1898	12 avril 1927
17	—	Peschon Joseph	id.	20 sept. 1899	18 octobre 1927
18	—	Thewes Charles	id.	30 mai 1900	16 octobre 1928
19	—	Aprato Antoine	Bettembourg	17 octobre 1882	30 déc. 1908
20	—	Pauly Emile	Differdange	12 janvier 1885	8 novemb. 1910
21	—	Hoffmann Ed.	id.	3 mai 1897	13 octobre 1926
22	—	Wolter Rob.	Dudelange	22 nov. 1896	23 avril 1924
23	—	Delmarque G.	id.	20 février 1899	13 octobre 1923
24	—	Waldbillig J.-P.	Esch-s.-Alz.	22 août 1885	29 octobre 1915
25	—	Muller Marcel	id.	28 mars 1891	19 déc. 1917
26	—	Theisen Joseph	id.	8 juillet 1896	11 juin 1925
27	—	Bisenius François	id.	13 mars 1898	19 avril 1926
28	—	Schmit Adolphe	id.	4 juin 1900	14 octobre 1928
29	—	Hostert Joseph	Petange	17 mars 1888	6 décem. 1911
30	—	Tilges Léon	Rodange	3 avril 1901	18 octobre 1927
31	—	Theisen Xavier	Rumelange	13 juin 1891	14 avril 1925
32	—	Fellens Paul	Cervaux	1 janvier 1892	11 juin 1925
33	—	Ferber Charles	Diekirch	10 janvier 1891	10 juin 1925
34	—	Sinner J.-P.	id.	10 nov. 1898	18 octobre 1926
35	—	Weber Jean	Ettelbruck	11 sept. 1883	3 octobre 1911
36	—	Welter Eugène	id.	17 mai 1887	20 nov. 1916
37	—	Deitz Ernest	id.	26 mars 1896	14 octobre 1925
38	—	Dauphin Marcelle	Wiltz	7 sept. 1893	12 octobre 1925
39	—	Welter Jean	Grevenmacher	1 mai 1884	11 mai 1913
40	—	Decker Othon	Echternach	24 juin 1886	25 nov. 1912

III. — Pharmaciens.

1	1	Schmit Pierre	Luxembourg	29 janvier 1854	29 mai 1883
2	2	Thilmany Nicolas	id.	11 janvier 1855	18 nov. 1887
3	3	Schommer Joseph	id.	25 nov. 1860	17 nov. 1888
4	4	Etienne Em.	Luxembourg-Beggen	5 déc. 1861	21 nov. 1899
5	5	Perlia Xavier	Luxembourg-Eich	8 juin 1862	31 nov. 1890
6	6	Krombach Guill.	Luxembourg	9 juin 1866	21 sept. 1894
7	7	Kuborn Aloyse	id.	2 juin 1866	22 octobre 1894
8	8	Schuman Ferd.	id.	26 juin 1865	26 avril 1895
9	9	Mathes Antoine	id.	18 août 1868	21 mai 1896
10	10	Thonnar Louis	id.	3 nov. 1866	30 nov. 1896
11	11	Meyer Edouard	Luxembourg-gare	29 mai 1869	20 mai 1898
12	12	Kuborn Jean-Pierre	Luxembourg	27 avril 1869	25 nov. 1899
13	13	Klees Nicolas	id.	1 <sup>er</sup> déc. 1875	29 oct. 1904
14	14	Prussen Paul	id.	4 déc. 1876	7 nov. 1907
15	15	Muller Nicolas	id.	5 juin 1883	28 octobre 1910
16	16	François Victor	Luxbg.-Limpertsberg	9 juillet 1884	21 nov. 1913
17	17	Wagner Cam.	Luxembourg	22 nov. 1882	8 mai 1911
18	18	Fischbach Ferd.	id.	22 février 1885	23 octobre 1914
19	19	Watry Nic.	id.	3 février 1889	27 octobre 1916

20	20	Huberty Cam.	Luxembourg	8 déc. 1889	5 déc. 1916
21	21	Perlia Louis	Luxembourg-Eich	30 mai 1890 <sup>1</sup>	25 nov. 1918
22	22	Backes Paul	Luxembourg	19 janvier 1888	4 déc. 1919
23	23	Wilhelmy Ernest	id.	21 juillet 1888	7 juin 1920
24	24	Hippert Auguste	id.	15 avril 1888	15 nov. 1920
25	25	Bos Jacques.	id.	22 juillet 1892	25 octobre 1922
26	26	Knaff Jean	Luxbg.-Bonnevoie	4 janvier 1893	17 mai 1923
27	27	Thonnar Joseph	Luxembourg	19 mars 1895	15 nov. 1921
28	28	Hoffeld Albert	id.	9 déc. 1895	23 octobre 1923
29	29	Faber Emile	Luxembourg-gare	14 mars 1890	6 juin 1924
30	30	Nimax Alfred	Luxembourg	11 juillet 1897	22 nov. 1924
31	31	Dieschbourg Henri	id.	8 juillet 1896	19 mai 1925
32	32	Bertogne Pierre	id.	25 juin 1897	8 juin 1926
33	33	Molitor Félix	id.	8 juillet 1901	24 octobre 1927
34	34	Junck Gustave	id.	21 mai 1900	20 octobre 1928
35		Wolff Henri	id.	5 avril 1899	22 mai 1928
36		Dieudonné Jos.	id.	3 mars 1898	23 mai 1928
37	35	Schambourg Arthur	Bascharage	27 nov. 1895	27 octobre 1926
38	36	Subtil Alexandre	Bettembourg	16 mars 1896	22 octobre 1925
39		Urbany Lucien	id.	23 février 1899	22 mai 1927
40	37	Gaspar Norbert	Differdange	18 juin 1889	5 mai 1918
41	-	Schmit Félix	id.	12 déc. 1898	24 octobre 1927
42	38	Ross Ernest	id.	12 juillet 1891	2 déc. 1919
43	39	Demuth Ernest	Di delange	15 août 1864	18 octobre 1891
44	40	Ecker Georges	id.	7 sept. 1890	7 juin 1919
45	41	Gindt Joseph	id.	8 mars 1891	26 octobre 1922
46	42	Hoffman Paul	id.	13 juin 1893	19 mai 1925
47	43	Heldenstein Fr.	Esch s.-Alz.	17 août 1870	2 mai 1901
48	44	Welschbillig Guillaume	id.	14 sept. 1873	15 mai 1902
49	45	Rousseau Alex	id.	18 février 1874	27 mai 1903
50	46	Hanff Joseph	id.	16 octobre 1876	18 nov. 1901
51	47	Kiesel Bernard	id.	28 janvier 1879	15 mai 1907
52	48	Aschmann Albert	id.	30 octobre 1889	10 mai 1919
53	49	Rollinger Camille	id.	10 avril 1889	30 mai 1919
54	50	Aufner Alfred	id.	5 février 1893	23 octobre 1923
55	51	Berchem Jean	id.	25 avril 1894	5 juin 1924
56		Trierweiler Marcel	id.	4 mai 1902	24 octobre 1927
57	52	Schock Mathias	id.	17 juin 1872	21 mai 1909
58	53	Thilges J.-P.	id.	23 déc. 1895	6 juin 1924
59		Pier Alph.	id.	7 déc. 1901	22 mai 1928
60	54	Fischer Louis	Kayl	23 sept. 1887	11 avril 1915
61		Kayser René	Tetange	4 février 1901	23 octobre 1927
62	55	Faber Aloyse	Lauchette	13 déc. 1890	3 mai 1917
63	56	Schuler Alfred	Capellen	14 avril 1890	22 nov. 1924
64	57	Mayrisch Albert	Mersch	2 juillet 1882	30 mai 1908
65	58	Bichel François	Pétange	5 août 1885	13 mai 1915
66	59	Schroeder Camille	Rodange	26 janvier 1889	17 mai 1923

67	60	Theves Jean	Rodange	6 déc. 1897	21 nov. 1921
68	—	Schoell Joseph	Rumelange	7 juillet 1875	27 mai 1903
69	61	Klein Eugène	Schiffhange	6 janvier 1878	22 juin 1910
70	62	Zimmer Richard	Steinfort	1 février 1884	31 nov. 1913
71	63	Molitor J.-P.	Clervaux	6 juillet 1895	14 nov. 1921
72	64	Feltgen Pierre	id.	3 mai 1901	23 octobre 1927
73	65	Wiltgen J.-P.	Diekirch	17 juillet 1896	30 mai 1925
74	—	Conzémius René	id.	12 nov. 1899	25 mai 1927
75	66	Weiss Antoine	Ettelbruck	16 avril 1865	30 mai 1896
76	67	Champagne Joseph	id.	28 juillet 1876	15 mai 1902
77	68	Zimmer Charles	id.	1 avril 1885	25 nov. 1913
78	69	Ulveling Ernest	Hosingen	25 octobre 1896	10 juin 1926
79	70	Mergen François	Redange	9 août 1862	29 octobre 1892
80	71	Mergen Aloÿse	id.	2 juin 1893	26 mai 1922
81	72	Huberty Prosper	Troisvierges	10 sept. 1883	22 oct. 1909
82	—	Carbon Georges	id.	19 juin 1901	21 nov. 1923
83	73	Schmitz Nicolas	Vianden	12 sept. 1897	27 octobre 1926
84	74	Meisch Joseph	Wiltz	15 mars 1876	28 nov. 1901
85	75	Weber Eugène	id.	22 mai 1880	13 mai 1907
86	76	Campill Félix	Lichternach	1 nov. 1870	2 mai 1901
87	77	Namur Léon	id.	16 févr. 1879	27 oct. 1905
88	78	Peusch Emile	id.	1 nov. 1891	30 mai 1919
89	79	Palgen Willibr.	id.	25 juillet 1897	20 mai 1925
90	80	Gaspar Fr.-J.	Grevenmacher	11 juin 1852	11 nov. 1880
91	81	Prost Nicolas	id.	12 nov. 1889	11 nov. 1921
92	82	Weiler Nicolas	id.	8 mai 1893	21 octobre 1923
93	83	Weiss Eugène	Wormeldange	10 dec. 1875	17 nov. 1901
94	84	Hansch J.-B.	Mondorf	25 juill. 1891	31 nov. 1921
95	85	Braun Joseph	Remich	23 mars 1882	16 nov. 1917

IV. Vétérinaires.

1	1	Diederich Jules	Luxembourg	11 avril 1864	22 octobre 1892
2	2	Reichling Joseph	Luxbg.-gare	15 août 1865	24 nov. 1897
3	3	Spartz Léandre	Luxembourg	21 janvier 1870	29 octobre 1905
4	4	Koch Paul	id.	29 juin 1880	11 octobre 1906
5	5	Bosseler J.-P.	Luxembourg-gare	5 dec. 1879	20 avril 1911
6	6	Kohner J.-P.	id.	13 janvier 1886	15 octobre 1917
7	7	Lang Auguste	Luxembourg	25 octobre 1888	17 nov. 1919
8	8	Loutsch Edouard	Luxembourg-gare	11 février 1890	10 octobre 1920
9	—	Reiffer Alexandre	Bascharage	27 nov. 1899	2 octobre 1925
10	9	Mark Emile	Differdange	18 juil. 1871	21 octobre 1901
11	10	Becker Joseph	id.	3 janvier 1892	25 avril 1922
12	11	Krombach Charles	Dudelange	15 août 1870	6 nov. 1897
13	12	Diitsch Gustave	Esch-s.-Alz.	12 janvier 1878	14 octobre 1906
14	13	Hoferlin Jacques	id.	21 janvier 1885	30 avril 1916
15	14	Theisen Marcel	id.	16 nov. 1899	27 octobre 1923
16	15	Scholler Jean	Cap	6 avril 1881	13 octobre 1915

17	16	Meyer J.-B.	Cap	7 avril 1894	13 mai 1924
18	17	Hoffmann Jean	Mersch	1 janvier 1868	31 octobre 1895
19	18	Faber Léon	id.	6 mars 1893	13 mai 1919
20	19	Feller J.-B.	Rumelange	19 juillet 1885	15 octobre 1915
21	20	Arens Martin	Clervaux	15 août 1875	30 octobre 1910
22		Kneip Martin	id.	16 juin 1900	2 octobre 1928
23	21	Ries J.-N.	Diekirch	4 juillet 1866	18 avril 1895
21	22	Eiffes Louis	id.	29 juin 1889	7 octobre 1918
25	23	Noesen Pierre	id.	30 mars 1896	14 octobre 1925
26	24	Eyschen Alph.-Fréd.	Ettelbruck	28 avril 1883	29 mai 1914
27	25	Wagner Jacques	Redange	6 août 1888	16 octobre 1917
28		Schlusser J.-P.	id.	16 février 1900	26 sept. 1927
29	26	Beltinger Charles	Troisvièges	14 janvier 1892	28 avril 1922
30	27	Calteux Maurice	Useldange	10 février 1896	7 juillet 1928
31	28	Wolff Edouard	Vianden	29 juin 1878	19 octobre 1905
32	29	Turbel Gasp.-Victor	Wiltz	5 janvier 1878	3 mai 1905
33	30	Maillet Jean	id.	16 octobre 1897	10 octobre 1926
34	31	Mackel Gh.-Ferd.	Echternach	5 juillet 1870	25 nov. 1897
35	32	Prott Léon	id.	5 juillet 1888	16 octobre 1917
36	33	Schiltz Jacques	id.	14 octobre 1892	17 nov. 1919
37	34	Montrier Emile	Grevenmacher	28 juin 1880	6 mai 1912
38	35	Weber J.-P.	id.	8 février 1892	29 mai 1923
39	36	Wampach Emile	Junglinster	11 octobre 1889	28 avril 1922
40	37	Peters Martin	Mondorf-les-Bains	6 déc. 1882	27 mai 1913
41	38	Wolff J.-P.	Remich	25 sept. 1888	20 avril 1916

**II. — Présentation de candidats pour le Collège médical à Luxembourg, le 27 novembre 1928.**

*Instructions pour les électeurs.*

I. — Les opérations électorales commencent à neuf heures du matin, au local du Collège médical à Luxembourg (Laboratoire bactériologique à Verlonenkostl).

II. — Les médecins et les médecins-dentistes présenteront, chacun, quatre candidats, médecins, parmi lesquels deux doivent résider dans la ville de Luxembourg et deux dans le district de Grevenmacher sous peine de nullité du bulletin.

Les pharmaciens présenteront, chacun, deux pharmaciens sous peine de nullité du bulletin.

Les vétérinaires présenteront, chacun, deux vétérinaires sous peine de nullité du bulletin.

III. — Les médecins et médecins-dentistes présenteront en dehors des quatre candidats dont il est question sub II deux candidats, pour le remplacement de M. le D<sup>r</sup> Nepper, décédé.

Les électeurs se serviront à cet effet du bulletin de vote spécial qui leur sera remis et dont le modèle est également reproduit ci-après. (Série de sortie 1931.)

Les deux bulletins de vote sont à placer dans la même enveloppe portant la mention « Elections pour le Collège médical, 27 novembre 1928 », et dont il est question ci-après.

IV. — Pour voter, l'électeur trace à l'encre noire une croix dans la case réservée à cet effet, à la suite du nom de chacun des candidats qu'il propose. Il s'abstient de faire sur le bulletin toute autre inscription, signature, rature ou signe quelconque.

Il place ensuite le bulletin, plié en quatre, l'estampille à l'extérieur, dans l'enveloppe portant la mention: « Elections pour la Collège médical, 27 novembre 1928 » qu'il ferme ensuite. Il glisse cette enveloppe dans la seconde, portant l'adresse du président du bureau électoral, *appose lisiblement sa signature sous la mention de la franchise postale*, ferme le pli et peut ensuite, soit le déposer à la poste comme envoi recommandé, au plus tard le 23 novembre 1928, soit le remettre directement au bureau électoral, le 27 novembre, de neuf à dix heures du matin.

V. — Si l'électeur, par inadvertance, détériore le bulletin qui lui a été remis, il peut en demander un autre au président, en lui rendant le premier.

VI. — Sont nuls:

1° Tous les bulletins autres que ceux envoyés ou remis par le président aux électeurs;

2° Ce bulletin même:

a) si l'électeur n'y a marqué aucun nom;

b) s'il y a marqué plus ou moins de noms qu'il ne peut présenter de candidats;

c) si pour la désignation des candidats, le médecin-électeur n'a pas tenu compte des conditions de résidence énoncées sub II;

d) s'il porte une marque ou un signe distinctif quelconque, ou s'il est renfermé dans une enveloppe marquée ou dans une enveloppe autre que celle délivrée par le président;

e) si le votant s'y est fait reconnaître.

VII. — Les membres sortants peuvent être présentés à nouveau.

**III. a) Bulletin de vote pour les médecins et les médecins-dentistes**  
(série de sortie 1934.)

<i>Ville de Luxembourg.</i>		<i>District de Grevenmacher.</i>	
Baldauff François		Knebgen Constant	Baldauff Gustave
Bohler Jules		Krombach Guillaume	Clees Jean
Bricher Eugène		Marx Nic.-Louis	Drussel Ernest
Cerf Henri		Molitor Joseph	Godart Pierre
Cerf Lazard		Mouton Christophe	Greisch Gustave
Codrons Charles		Moutrier Ferdinand	Heinen Jean-Pierre
Delahaye Joseph		Muller François	Kiesel Victor
Delvaux François		Peffer Joseph	Kirpach Théodore
Demuth François		Peters Paul	Mousel Edouard
Faber Adolphe		Pinth Camille	Risch François.
Faber Jean		Prim Joseph	Schmit Félix
Fettes Nicolas		Pundel Léon	Sinner Joseph
Fohl Théodore		Razen Auguste	Thurin Nicolas
Franck Emile		Reuter Robert	Weber Victor
Gantenbein Camille		Rischard Camille	Weller François
Glaesener Camille		Rischard Michel	Welter Eloi
Herriges Martin		Schmol Pierre	
Israel Charles		Scholtes Guillaume	
Kayser Antoine		Schumacher Aug. sen.	
Keiffer Léon		Wagner Auguste	
Klees Victor		Weber Auguste	
Knaff Edmond		Wehenkel Louis	
Knaff François		Welter Louise	

b) Bulletin de vote pour les médecins et les médecins-dentistes  
(série de sortie 1931)

Ville de Luxembourg.		District de Luxembourg.	
Baldauff François		Antony Florentin	Thinnes Guill. sen.
Bohler Jules		Arend Félix	Thinnes Guill. jun.
Bricher Eugène		Bastian Philippe	Ulveling Alphonse
Cerf Henri		Bellwald Willibr.	Urbany Albert
Cerf Lazard		Biwer J.-P.	Vannérus Leon
Codrons Charles		Brausch Jean	Zettinger Gaspard
Deiahaye Joseph		Carels Aloyse	District de Dickirch.
Delvaux François		Dasburg Victor	
Demuth François		Ecker Jean-Pierre	Angelsberg Eugène
Faber Adolphe		Engling Jean	Bauler Guillaume
Faber Jean		Feyder Aloyse	Bertemes Emile
Fettes Nicolas		Gaasch Jean	Boever Jean
Fohl Théodore		Geisel Théophile	Bohler Felix
Franck Emilie		Goubin Lucien	Bové Michel
Gantenbein Camille		Gratia Nicolas	Buffet Lucien
Glaesener Camille		Hentges Ferdinand	Dieschbourg Joseph
Herriges Martin		Hentzen Albert	Drussel Ernest
Israel Charles		Hess Felix	Eicher Nicolas
Kayser Antoine		Hilgert Jean-Pierre	Hansen Albert
Kramer François		Hütter Emile	Lantfolette Ernest

S		C		F	
Krombach Guillaume		Kolbach Gustave		Schumacher Prosper	
Marx Nic.-Louis		Ludig Nicolas			
Molitor Joseph		Massard Paul		<i>District de Grevenmacher.</i>	
Mouton Christophe		Meisch J.-P.		Baldauff Gustave	
Moutrier Ferdinand		Metzler Joseph		Clees Jean	
Muller Francois		Metzler Pierre		Drussel Ernest	
Peffer Joseph		Origer Henri		Godart Pierre	
Peters Paul		Pauly Norbert		Gretsch Gustave	
Pinth Camille		Penning Jean-Pierre		Heinen Jean-Pierre	
Prim Joseph		Pesch Camille		Kiesel Victor	
Pundel Leon		Petry Gustave		Kirpach Theodore	
Razen Auguste		Ries Olivier		Mousel Edouard	
Reuter Robert		Schaeftgen Nicolas		Risch Francois	
Rischarf Camille		Scholtus Camille		Schmit Felix	
Rischarf Michel		Schrantz Edmond		Sinner Joseph	
Schmol Pierre		Schuman J.-B.		Thurm Nicolas	
Scholtes Guillaume		Schwall Emile		Weber Victor	
Schumacher Aug. sen.		Sevenig Michel		Weiler Francois	
Wagner Auguste		Steichen Edouard		Welter Eloi	
Weber Auguste		Steichen Victor			
Wehenkel Louis		Stumper Ernest			
Welter Louise		Thilges Camille			

c) Bulletin de vote pour les pharmaciens.

Aschmann Albert		Huberty Camille		Rousseau Alex	
Aulmer Alfred		Huberty Prosper		Schamboing Arthur	
Baekes Paul		Junek Gustave		Schmit Pierre	
Berchem Jean		Klees Nicolas		Schmitz Nicolas	
Bertogne Pierre		Kiesel Bernard		Schock Mathias	
Bichel François		Klein Eugene		Schommer Joseph	
Bos Jacques		Knaf Jean		Schroeder Camille	
Braun Joseph		Krombach Guillaume		Schuler Alfred	
Campill Felix		Kuborn Aloyse		Schuman Ferdinand	
Champagne Joseph		Kuborn J. P.		Subtil Alexandre	
Demuth Ernest		Mathes Antoine		Theves Jean	
Dieschbourg Henri		Mayrisch Albert		Thitges Jean Pierre	
Ecker Georges		Meisch Joseph		Thilmany Nicola	
Etienne Emile		Mergen Aloyse		Thonnar Joseph	
Faber Aloyse		Mergen François		Thonnar Louis	
Faber Emile		Meyer Edouard		Uveling Ernest	
Feltgen Pierre		Molitor Felix		Wagener Camille	
Fischbach Ferdinand		Molitor J. P.		Watry Nicolas	
Fischer Louis		Muller Nicolas		Weber Eugene	
François Victor		Namur Léon		Weiler Nicolas	
Gaspar Et-Jos		Nimax Alfred		Weiss Antoine	
Gaspar Norbert		Palgen Willibr.		Weiss Eugene	
Gindt Joseph		Perlia Louis		Weischbillig Guillaume	
Hanfi Joseph		Perlia Xavier		Wilhelmy Emile	
Harsch Jean-B.		Peusch Emile		Wiltgen Jean Pierre	
Heidenstein François		Prost Nicolas		Zimmer Charles	
Hippert Auguste		Prussen Paul		Zimmer Paschud	
Hoffeld Albert		Rollinger Camille			
Hoffmann Paul		Ross Ernest			

d) Bulletin de vote pour les vétérinaires.

<b>Arens</b> Martin		<b>Koch</b> Paul		<b>Reichling</b> Joseph	
<b>Becker</b> Joseph		<b>Kohner</b> Jean-Pierre		<b>Ries</b> J.-N.	
<b>Bettinger</b> Charles		<b>Krombach</b> Charles		<b>Schiltz</b> Jacques	
<b>Bosseler</b> Jean-Pierre		<b>Lang</b> Auguste		<b>Schofer</b> Jean	
<b>Calteux</b> Maurice		<b>Loutsch</b> Edouard		<b>Spartz</b> Léandre	
<b>Diederich</b> Jules		<b>Mackel</b> Ch.-Ferd.		<b>Theisen</b> Marcel	
<b>Ditsch</b> Gustave		<b>Maillet</b> Jean		<b>Turbel</b> Gasp.-Vict.	
<b>Eiffes</b> Louis		<b>Mark</b> Emile		<b>Wagner</b> Jacques	
<b>Eyschen</b> Alph.-Fréd.		<b>Meyer</b> J.-B.		<b>Wampach</b> Emile	
<b>Faber</b> Léon		<b>Moutrier</b> Emile		<b>Weber</b> J.-P.	
<b>Feller</b> Jean-Bapt.		<b>Noesen</b> Pierre		<b>Wolff</b> Ed.	
<b>Hoferlin</b> Jacques		<b>Peters</b> Martin		<b>Woltz</b> J.-P.	
<b>Hoffmann</b> Jean		<b>Protz</b> Léon			

